



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ**  
**HELLENIC ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA**



**Ελληνική Ορθόδοξος Κοινότητα Αστόριας**  
**HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA**



**SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL**  
**30-11 30TH DRIVE**  
**ASTORIA, NY 11102**  
**TEL: 718-728-1718**

**SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH**  
**22-30 33RD STREET**  
**ASTORIA, NY 11105**  
**TEL: 718-545-4796**

**FAX: 718-728-0079**

**ARCHIM. NEKTARIOS PAPAZAFIROPOULOS**  
**DEAN**

**MR. VAN CHRISTAKOS**  
**PARISH COUNCIL PRESIDENT**

**EMAIL: PRESIDENT@SAINTDEMETRIOSASTORIA.ORG**

**WWW.SAINTDEMETRIOSASTORIA.COM**



**ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2017**

Αγαπητοί Ενορίτες,

Αυτή την Εβδομάδα εορτάζουμε και πανηγυρίζουμε τον πολιούχο και προστάτη της Κοινότητος μας τον Μεγαλομάρτυρα Αγ. Δημήτριο τον Μυροβλύτη. Μεγάλη τιμή για όλους μας, διότι στην εορτή του Αγ. Δημητρίου όλοι μας εορτάζουμε. Ο ενοριακός Ιερός Ναός, για εμάς τους Χριστιανούς αποτελεί το πρώτο σπίτι μας. Αυτό σημαίνει πως όλοι μαζί έχουμε υποχρέωση να φροντίσουμε και να ετοιμάσουμε τον Ναό μας ώστε να δυνάμεθα να φιλοξενήσουμε όσους θα έρθουν από άλλες περιοχές. Πρέπει να βλέπουμε τον Ναό μας σαν το σπίτι μας. Για τον Χριστιανό ο Ιερός Ναός είναι το μέσο δια του οποίου έρχεται η σωτηρία της ψυχής του, μέσα από τα Μυστήρια αλλά κυρίως μέσω της Θείας Λατρείας, όπου πραγματοποιείται η ένωση με τον Θεάνθρωπο Ιησού Χριστό.

Ο Αγ. Δημήτριος είναι ένας από τους μεγάλους Αγίους της Εκκλησίας μας, που έζησε στα τέλη του Γ' αιώνα σε εποχή όπου, η ειδωλολατρία ήταν άμεσα συνδεδεμένη με το σύνολο της κοινωνίας. Αυτό το γεγονός όμως, δεν τον έκανε να αποφύγει την κοινωνία, αλλά αντιθέτως βρισκόταν μέσα στο κόσμο διδάσκοντας και ομολογώντας σε αυτούς την αληθινή πίστη. Καταγόταν από πλούσιους γονείς οι οποίοι ήταν και πιστοί Χριστιανοί. Ο ίδιος είχε προσδεύσει ως στρατιώτης και είχε αποδείξει την ανδρεία του. Αυτά τα χαρίσματα μαζί με τις αρετές της δικαιοσύνης, αγάπης και φιλαδελφίας για τον συνάνθρωπό του, τον έκαναν αγαπητό και από τους συμπολίτες του, της Θεσσαλονίκης.

Όλες οι τιμές και δόξες που απολάμβανε ο Αγ. Δημήτριος, δεν τον απέτρεψαν από το να κηρύττει την πίστη του στον Χριστό. Αυτό έγινε αιτία πολλοί ειδωλολάτρες να αφήνουν τα είδωλα και να πιστεύουν και να ασπάζονται τον Χριστιανισμό. Ο διάβολος που φθονεί τον

καλό άνθρωπο, δεν άργησε να επέμβει μέσω των απίστων με αποτέλεσμα να συκοφαντήσουν τον Αγ. Δημήτριο στον Βασιλέα. Ο ίδιος, χωρίς δισταγμό ομολόγησε την πίστη του εις τον αληθινό Θεό, μπροστά στον αυτοκράτορα. Δεν φοβήθηκε να χάσει τα πλούτι του ούτε την κοινωνική θέση του. Η πίστη και η ομολογία του για τον Ιησού Χριστό, ήταν αιτία να τον βάλουν στην φυλακή και πολύ σύντομα να μαρτυρήσει.

Το μαρτύριο και ο θάνατος του Αγ. Δημητρίου πιθανόν να έδωσε προσωρινή χαρά σε αυτούς που τον μίσησαν και πιθανόν να νόμιζαν πως ήταν ισχυροί. Βλέπουμε όμως, μέσα στην Εκκλησιαστική ιστορία, ότι αυτούς που οι άνθρωποι νομίζουν ως αδύνατους, ο Θεός τους υψώνει και τους αγιάζει. Να μην λυπόμαστε αυτούς τους αγίους που έδωσαν την ζωή τους για την πίστη τους εις τον Θεό, αλλά να λυπόμαστε αυτούς τους ανθρώπους που έχουν δοθεί ολοκληρωτικά εις την αμαρτία και εις τον διάβολο. Στην διδαχή του ο Χριστός μας δίδαξε, "μη φοβηθείτε αυτούς που σκοτώνουν το σώμα, γιατί δεν μπορούν να σκοτώσουν την ψυχή". Αντίθετα, "να φοβάσθε όποιον μπορεί να καταστρέψει ψυχή και σώμα στην κόλαση" (Ματθ. 10:28).

Αγαπητοί αδελφοί μου, τα λόγια του Κυρίου παραμένουν με ισχύ εις τους αιώνες και είναι οι εντολές με τις οποίες κατευθύνουν την ζωή των Χριστιανών. Ζούμε και πάλι σε μια εποχή που οι άνθρωποι είναι επηρεασμένοι από τα υλικά αγαθά και δεν έχουν χρόνο να ασχοληθούν με τον Θεό. Τα είδωλα του κόσμου τούτου κυβερνούν το λαό μας σήμερα. Ο αγώνας και το μαρτύριο του Αγ. Δημητρίου είναι στις μέρες μας παράδειγμα προς μίμηση. Ας παραδειγματιστούμε από τον βίο του πολιούχου μας, ώστε να πάρουμε θάρρος για να αγωνιζόμαστε στον δρόμο του Θεού χωρίς να φοβόμαστε τις συνέπιες που θα έχουν εις την κοινωνία.

Εύχομαι και προσεύχομαι ο Πανάγαθος Θεός δια των πρεσβειών του πολιούχου και προστάτη της Κοινότητάς μας, τον Μεγαλομάρτυρα Αγ. Δημήτριο τον Μυροβλύτη να φωτίζει, να αγιάζει και να προστατεύει όλο τον πιστό λαό του Θεού.

ΑΜΗΝ

✠ Αρχιμ. Νεκτάριος Παπαζαφειρόπουλος  
Ιερατικώς Προϊστάμενος

**Υπενθύμιση**  
**ΚΥΡΙΑΚΗ, 22ή Οκτωβρίου 2017**  
**ΒΡΑΔΥΑ ΟΠΕΡΑΣ (ΣΥΝΑΥΛΙΑ)**

7:00μ.μ.-στο Πολιτιστικό μας Κέντρο «Πέτρος Γ. Πατρίδης»

**Είσοδος ελεύθερη**

.....

## ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΤ' ΛΟΥΚΑΝ

### Κατὰ Λουκᾶν Η' 26-39

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, ἐλθόντι τῷ Ἰησοῦ εἰς τὴν χώραν τῶν Γαδαρηνῶν, ἣτις ἐστὶν ἀντίπερα τῆς Γαλιλαίας. ἐξεληθόντι δὲ αὐτῷ ἐπὶ τὴν γῆν ὑπήντησεν αὐτῷ ἀνὴρ τις ἐκ τῆς πόλεως, ὃς εἶχε δαιμόνια ἐκ χρόνων ἱκανῶν, καὶ ἱμάτιον οὐκ ἐνεδιδύσκετο καὶ ἐν οἰκίᾳ οὐκ ἔμενεν, ἀλλ' ἐν τοῖς μνήμασιν. ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἀνακράξας προσέπεσεν αὐτῷ καὶ φωνῇ μεγάλη εἶπε· τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ, υἱὲ τοῦ Θεοῦ τοῦ ὑψίστου; δέομαί σου, μὴ με βασανίσῃς. παρήγγειλε γὰρ τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ ἐξελεῖν ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου. πολλοῖς γὰρ χρόνοις συνηρπάκει αὐτόν, καὶ ἔδεσμεῖτο ἀλύσει καὶ πέδασι φυλασσόμενος, καὶ διαρρήσων τὰ δεσμὰ ἠλαύνετο ὑπὸ τοῦ δαίμονος εἰς τὰς ἐρήμους. ἐπηρώτησε δὲ αὐτόν ὁ Ἰησοῦς λέγων· τί σοὶ ἐστὶν ὄνομα; ὁ δὲ εἶπε· λεγεῶν· ὅτι δαιμόνια πολλὰ εἰσῆλθεν εἰς αὐτόν· καὶ παρεκάλει αὐτόν ἵνα μὴ ἐπιτάξῃ αὐτοῖς εἰς τὴν ἄβυσσον ἀπελθεῖν. ἦν δὲ ἐκεῖ ἀγέλη χοίρων ἱκανῶν βοσκομένων ἐν τῷ ὄρει· καὶ παρεκάλουν αὐτόν ἵνα ἐπιτρέψῃ αὐτοῖς εἰς ἐκεῖνους εἰσελθεῖν· καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς. ἐξεληθόντα δὲ τὰ δαιμόνια ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου εἰσῆλθον εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὥρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν λίμνην καὶ ἀπεπνίγη. ἰδόντες δὲ οἱ βόσκοντες τὸ γεγεννημένον ἔφυγον, καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς. ἐξῆλθον δὲ ἰδεῖν τὸ γεγονός, καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰησοῦν καὶ εὗρον καθήμενον τὸν ἄνθρωπον, ἀφ' οὗ τὰ δαιμόνια ἐξεληλύθει, ἱματισμένον καὶ σωφρονοῦντα παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἐφοβήθησαν. ἀπήγγειλαν δὲ αὐτοῖς οἱ ἰδόντες πῶς ἐσώθη ὁ δαιμονισθείς. καὶ ἠρώτησαν αὐτόν ἅπαν τὸ πλῆθος τῆς περιχώρου τῶν Γαδαρηνῶν ἀπελθεῖν ἀπ' αὐτῶν, ὅτι φόβῳ μεγάλῳ συνείχοντο. αὐτὸς δὲ ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖον ὑπέστρεψεν. ἐδέετο δὲ αὐτοῦ ὁ ἀνὴρ, ἀφ' οὗ ἐξεληλύθει τὰ

δαιμόνια, εἶναι σὺν αὐτῷ· ἀπέλυσε δὲ αὐτόν ὁ Ἰησοῦς λέγων· ὑπόστρεφε εἰς τὸν οἶκόν σου καὶ διηγοῦ ὅσα ἐποίησέ σοι ὁ Θεός. καὶ ἀπῆλθε καθ' ὅλην τὴν πόλιν κηρύσσων ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς.

### *The Reading is from Luke 8:26-39*

At that time, as Jesus arrived at the country of the Gadarenes, there met him a man from the city who had demons; for a long time he had worn no clothes and he lived not in a house but among the tombs. When he saw Jesus, he cried out and fell down before him, and said with a loud voice, "What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I beseech you, do not torment me." For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. (For many a time it had seized him; he was kept under guard, and bound with chains and fetters, but he broke the bonds and was driven by the demon into the desert.) Jesus then asked him, "What is your name?" And he said, "Legion"; for many demons had entered him. And they begged him not to command them to depart into the abyss. Now a large herd of swine was feeding there on the hillside; and they begged him to let them enter these. So he gave them leave. Then the demons came out of the man and entered the swine, and the herd rushed down the steep bank into the lake and were drowned. When the herdsmen saw what happened, they fled, and told it in the city and in the country. Then people went out to see what had happened, and they came to Jesus, and found the man from whom the demons had gone, sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind; and they were afraid. And those who had seen it told them how he who had been possessed with demons was healed. Then all the people of the surrounding country of the Gadarenes asked him to depart from them; for they were seized with great fear; so he got into the boat and returned. The

man from whom the demons had gone begged that he might be with him; but he sent him away, saying, "Return to your home, and declare how much God has done for you." And he went away, proclaiming throughout the whole city how much Jesus had done for him.

*Από την Επιστολή Αποστόλου Παύλου Πρὸς  
Γαλάτας Α' 11-19*

Ἀδελφοί, γνωρίζω δὲ ὑμῖν, ἀδελφοί, τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελισθὲν ὑπ' ἐμοῦ, ὅτι οὐκ ἔστιν κατὰ ἄνθρωπον. Οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὔτε ἐδιδάχθην, ἀλλὰ δι' ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἦκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφὴν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὅτι καθ' ὑπερβολὴν ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ, καὶ ἐπόρθουν αὐτήν· καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ ὑπὲρ πολλοὺς συνηλικιώτας ἐν τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτῆς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν μου παραδόσεων. Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ θεὸς ὁ ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρός μου καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἀποκαλύψαι τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοὶ ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς ἔθνεσιν, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἵματι· οὐδὲ ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀποστόλους, ἀλλὰ ἀπῆλθον εἰς Ἀραβίαν, καὶ πάλιν ὑπέστρεψα εἰς Δαμασκόν. Ἐπειτα μετὰ ἔτη τρία ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα ἰστορήσαι Πέτρον, καὶ ἐπέμεινα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκαπέντε. Ἐτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον, εἰ μὴ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν τοῦ κυρίου.

*The Reading is from St. Paul's Letter  
to the Galatians 1:11-19*

BRETHREN, I would have you know that the gospel which was preached by me is not man's gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people, so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when he who had set me apart before I was born, and had called me through his grace, was pleased to reveal his Son to me, in order that I might preach him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James the Lord's brother.

*Welcome to Hellenic Orthodox  
Community of St. Demetrios:*



We welcome all our visitors this morning and thank you for praying with us during the Divine Liturgy. While Holy Communion **may only** be received by prepared **Orthodox Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΚΟΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ

Δευτέρα, 23 Οκτωβρίου, 2017

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ- ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:00-10:00 π.μ.  
Σχολική Θ. Λειτουργία στον Άγιο Δημήτριο

Τρίτη, 24 Οκτωβρίου, 2017

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Παράκληση στα Αγγλικά 6:00-7:00 μ.μ.

Τετάρτη, 25 Οκτωβρίου 2017

Πολιτ. Κέντρο Ιεράς Αρχ. (27-09 Cres. St.)

Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:00 -10:00π.μ.

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Μέγας Έσπερινός 7:00-8:30μ.μ.

Πέμπτη, 26 Οκτωβρίου, 2017

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΜΕΓΑΛΟΜ. ΤΟΥ ΜΥΡΟΒΛΗΤΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:00 -11:00 π.μ.

Πανηγυρική Αρχιερατική Θεία Λειτουργία

Μετά το πέρας της Πανηγυρικής Θείας

Λειτουργίας θα προσφερθεί εκ μέρους της

Κοινότητας το καθιερωμένο κέρασμα στο

Πολιτιστικό μας κέντρο

Πέτρος Γ. Πατρίδης

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:00 -10:00π.μ.

Σαββάτο 28, Οκτωβρίου, 2017

ΑΓΙΑΣ ΣΚΕΠΗΣ ( ΕΘΝΙΚΗ ΕΟΡΤΗ )

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Όρθρος Θ. Λειτ. & Δοξολογία 8:00-10:30 π.μ.

Έσπερινός 6:00-7:00 μ.μ.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος Θ. Λειτ. & Δοξολογία 8:00-10:30 π.μ.

Κυριακή, 29 Οκτωβρίου, 2017

ΚΥΡΙΑΚΗ Ζ' ΛΟΥΚΑ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

1.Όρθρος και Θεία Λειτουργία 7:30-10:30 π.μ.

2.Θεία Λειτουργία 10:45-12:30μ.μ.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος και Θεία Λειτουργία 8:00-11:00 π.μ.

Μνημόσυνα Κυριακής - Άγιος Δημήτριος

Κώστας Κωστίδης

Γιαννούλα Μπέκα

Κομνηνός Παπουτσέλης

Ιωάννης Παπαϊωάννου

Μιχαήλ Πάρπη

Ελένης Τζωρμπατζόγλου

Καλλιόπης Μίχαλου

LITURGICAL SCHEDULE  
OF DIVINE SERVICES

Monday, October 23, 2017

SAINT DEMETRIOS - SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:00a.m.  
School Liturgy at St. Demetrios

Tuesday, October 24, 2017

SAINT DEMETRIOS

Paraklisis in English 6:00-7:00 p.m.

Wednesday, October 25, 2017

Arethas Martyr

Cultural Center of Arch. (27-09 Cres.Street)

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:00a.m.

SAINT DEMETRIOS

Great Vespers 7:00-8:30p.m.

Thursday, October 26, 2017

DEMETRIOS THE GREAT MARTYR

SAINT DEMETRIOS

Orthros & Divine Liturgy 8:00 -11:00 a.m.

Presiding His Eminence

Archbishop Demetrios

Following Divine Liturgy all are welcome for  
Refreshments provided by our Community  
in the Petros G. Patrides Cultural Center

SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:00a.m.

Saturday, October 28, 2017

Holy Protection of the Theotokos OXI DAY

SAINT DEMETRIOS

Orthros Div. Lit. & Doxology 8:00-10:30 a.m.

Vespers 6:00-7:00 p.m.

SAINT CATHERINE

Orthros Div. Lit. & Doxology 8:00-10:30 a.m.

Sunday, October 29, 2017

7<sup>th</sup> SUNDAY OF LUKE

SAINT DEMETRIOS

1. Orthros & Divine Liturgy 7:30-10:30 a.m

2. Divine Liturgy 10:45-12:30p.m.

SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-11:00 a.m.

Μνημόσυνα Κυριακής - Αγία Αικατερίνη

Χρήστου Χρυσομαλλίδη

Σωφρονίου Γεωργίου

**10 ΗΜΕΡΗ ΕΚΔΡΟΜΗ Ι Ε Ρ Ο Σ Ο Λ Υ Μ Α Μ Ε \$2990 Τ Ο Α Τ Ο Μ Ο**  
**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΔΡΟΜΗΣ**

**1η Ημέρα Δευτέρα 15/01/18**

Συγκέντρωση στο αεροδρόμιο και πτήση για Τελ Αβίβ στις 18.20 πτήση LY 002.

**2η Ημέρα Τρίτη 16/01/18 ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ - ΤΕΛ ΑΒΙΒ - ΝΑΖΑΡΕΤ**

Αφίξη στις 11.35, επιβίβαση στο πούλμαν και αναχώρηση για τη Ναζαρέτ. Τακτοποίηση στο ξενοδοχείο. Το απόγευμα επίσκεψη στην Μητρόπολη Ναζαρέτ. Επιστροφή στο ξενοδοχείο, δείπνο, διανυκτέρευση.

**3η Ημέρα Τετάρτη 17/01/18 ΝΑΖΑΡΕΤ-ΤΙΒΕΡΙΑΔΑ**

Πρωινή Θεία Λειτουργία στον Ναό του Ευαγγελισμού. Έπειτα θα αναχωρήσουμε για την περιοχή της Γαλιλαίας όπου θα επισκεφθούμε τη Σεβασμία Πατριαρχική Μονή της Μεταμορφώσεως του Σωτήρος στο Όρος Θαβώρ, την Κανά της Γαλιλαίας, όπου έγινε το πρώτο θαύμα του Κυρίου της μετατροπής ύδατος σε οίνο, την Καπερναούμ και το Όρος των Μακαρισμών, όπου ο Κύριος έκανε την επί του Όρους Ομιλία (καθώς και ο τόπος, όπου ευλόγησε τους 5 άρτους και τους 2 ιχθύς με τα οποία έφαγαν και χόρτασαν 5000 άνθρωποι). Επίσκεψη στον Ιερό Ναό των Αγίων Αποστόλων, όπου ο Κύριος κάλεσε τους πρώτους Μαθητές του στο Αποστολικό Αξίωμα και στην συνέχεια θα τελεσθεί Αγιασμός στον Ιορδάνη Ποταμό. Έπειτα καιρού επιτρεπόντος, θα πραγματοποιηθεί περίπλους της Λίμνης. Επιστροφή στο ξενοδοχείο, δείπνο, διανυκτέρευση

**4η Ημέρα Πέμπτη 18/01/18 ΝΑΖΑΡΕΤ-Αγιασμός Στον Ι. Ποταμό – ΙΕΡΙΧΩ-ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ**

Το πρωί παρακολούθηση του Αγιασμού των Θεοφανείων στον Ιορδάνη Ποταμό. Ακολουθεί επίσκεψη στο Σαραντάριο Όρος, τη Μονή του Προφήτου Ελισσαίου, όπου βρίσκεται η Συκομωρέα που ανέβηκε ο Ζακχαίος και τη Μονή Αγίου Γερασίμου του Ιορδανίτου. Τακτοποίηση στο ξενοδοχείο στα Ιεροσόλυμα, δείπνο διανυκτέρευση.

**5η Ημέρα Παρασκευή 19/01/18 ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ - Εορτή Θεοφανείων**

Το πρωί Πατριαρχική Θεία Λειτουργία για την Εορτή των Θεοφανείων στον Πανάγιο Τάφο. Έπειτα θα γνωρίσουμε τα προσκυνήματα της Παλαιάς Πόλεως των Ιεροσολύμων, ξεκινώντας από την Πύλη των Λεόντων τον οίκο Αγ. Ιωακείμ και Άννης, τη Προβατική κολυμβήθρα, τη φυλακή του Αποστόλου Πέτρου και το Πραιτώριο. Στη συνέχεια θα διασχίσουμε την Οδό του Μαρτυρίου και θα φτάσουμε στο Πανίερο Ναό της Αναστάσεως, όπου θα πραγματοποιηθεί ευλαβικό προσκύνημα στο Φρικτό Γολγοθά, στην Ιερή Αποκαθήλωση, στο Πανάγιο και Ζωοδόχο Τάφο του Κυρίου μας. Επιστροφή στο ξενοδοχείο, δείπνο, διανυκτέρευση

**6η Ημέρα Σάββατο 20/01/18 ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ**

Μετά το πρωινό θα επισκεφθούμε την Γεθσημανή (όπου βρίσκεται ο Τάφος της Παναγίας, ο τόπος της προδοσίας και ο τόπος λιθοβολισμού του Αγίου Στεφάνου), στο Όρος των Ελαιών (τόπος της Θείας Αναλήψεως του Κυρίου), την Αγία Σιών (τόπος όπου βρίσκεται η Πατριαρχική Σχολή, ο Τάφος του Δαυίδ, το Υπερώο και το σπίτι του Αγίου Ιωάννου του Θεολόγου, όπου πραγματοποιήθηκε η κοίμηση της Θεοτόκου), στη Βηθανία (Ι. Μονή Λαζάρου Μάρθας και Μαρίας). Επιστροφή στο ξενοδοχείο, δείπνο, ξεκούραση, Το βράδυ, για όσους επιθυμούν, θα συμμετάσχουμε σε νυχτερινή Θεία Λειτουργία στον Πανάγιο και Ζωοδόχο Τάφο του Κυρίου.

**7η Ημέρα Κυριακή 21/01/18 ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ**

Μετά το πρωινό θα επισκεφθούμε την Ιερά Μονή Τιμίου Σταυρού, την Ορεινή (Γενέτειρα του Αγ. Ι. Προδρόμου), και το Καταμόνα (όπου βρίσκεται ο Τάφος του Αγίου Συμεών) και θα ακολουθήσει πανοραμικός γύρος της Νέας Πόλης της Ιερουσαλήμ. Επιστροφή στο ξενοδοχείο, δείπνο, διανυκτέρευση

**8η Ημέρα Δευτέρα 22/01/18 ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ - ΒΗΘΛΕΕΜ**

Μετά το πρωινό θα επισκεφτούμε το Σπήλαιο της Γεννήσεως του Κυρίου μας στην Βασιλική της Βηθλεέμ, έπειτα θα μεταβούμε στο χωριό των Ποιμένων, την Ιερά Μονή του Αγ. Θεοδοσίου του Κοινοβιάρχου (όπου βρίσκεται το Ιερό Σπήλαιο των Τριών Μάγων) και θα ακολουθήσει επίσκεψη με ταξί στην Ι. Μονή του Αγ. Σάββα του Ηγιασμένου. Επιστροφή στο ξενοδοχείο, δείπνο, διανυκτέρευση

**9η Ημέρα Τρίτη 23/01/18 ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ - ΝΕΚΡΑ ΘΑΛΑΣΣΑ**

Μετά το πρωινό θα επισκεφθούμε την νεκρά Θάλασσα, η οποία βρίσκεται 380 μέτρα κάτω από την επιφάνεια της Μεσογείου και στην οποία λόγω της πυκνότητας σε αλάτι δεν υπάρχει ίχνος ζωής. Μετά το μεσημέρι κατά την επιστροφή μας στα Ιεροσόλυμα θα περάσουμε και από την περιοχή του Κουμράν, όπου το 1946 βρέθηκαν τα χειρόγραφα της Νεκράς Θάλασσας. Το βράδυ δείπνο, διανυκτέρευση.

**10η Ημέρα Τετάρτη 24/01/18 ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ – ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ**

Μετά το πρωινό θα υπάρξει ελεύθερος χρόνος στην Παλαιά Πόλη των Ιεροσολύμων για προσκύνημα και αγορές, καθώς και περιήγηση σε διάφορα μοναστήρια όπως η Ι.Μ. Σαϊδανάγιας, η Ι.Μ. Μεγάλης Παναγίας κ.α. το μεσημέρι, ξεκούραση. Το απόγευμα δείπνο και αναχώρηση για το αεροδρόμιο όπου καθ' οδόν θα προσκυνήσουμε τον Τάφο του Αγίου Γεωργίου στη Λύδα. Στις 25/01/18 και ώρα 00:45π.μ. πτήση για Νέα Υόρκη.

**ΤΕΛΟΣ ΕΚΔΡΟΜΗΣ**

Περιλαμβάνονται:

- Αεροπορικά εισιτήρια (Νέα Υόρκη - Tel Aviv – Ν. Υόρκη)
- Διαμονή σε ξενοδοχείο Α' κατηγορίας
- Πρωινό και γεύμα καθημερινά ( μπουφέ )
- Μεταφορές από/ προς αεροδρόμια

- Ανάβαση στο όρος Θαβώρ με ταξί
  - Ξεναγήσεις, περιηγήσεις όπως αναφέρονται στο πρόγραμμα.
  - Φόροι αεροδρομίων
  - Ταξιδιωτική τσάντα
- Ελληνόφωνος αρχηγός συνοδός**

# *The Hellenic Orthodox Community of Astoria*

## SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

30-11 30<sup>th</sup> DRIVE, ASTORIA, N.Y. 11102

(Tel:718-728-1718 & Fax: 718-728-0079)

### *Double Anniversary Luncheon*

CHURCH  
90  
YEARS of GLORIOUS HISTORY  
1927 - 2017

SCHOOL  
60  
YEARS of ACADEMIC EXCELLENCE  
1957 - 2017

*Honoring*

**GEORGE ALEXIOU**

**On Sunday, November 5, 2017**

at 12:00pm (Noon)

**At "TERRACE ON THE PARK"**

52-11 111<sup>th</sup> Street, Flushing Meadow Park, N.Y. 11368

#### JOURNAL ORDER FORM

#### JOURNAL SPACE RATES

BENEFACTOR.....\$ 5,000  
DONOR.....\$ 1,000  
SPONSOR.....\$ 500

GOLD FRAME PAGE.....\$ 200  
WHITE PAGE.....\$ 100

The undersigned hereby agrees to take.....page Ad in the Anniversary Souvenir Journal and to pay the

sum of \$.....  PAID  NOT PAID

NAME:..... E-MAIL: .....

ADDRESS:..... CITY:..... STATE:..... ZIP:.....

TEL:..... FAX:.....

SOLICITED BY:..... Authorized Signature:.....

PLEASE PRINT, TYPE or ATTACH YOUR ADVERTISEMENT or PERSONAL GREETINGS BELOW and  
RETURN BY MAIL or FAX AT (718)728-0079, NO LATER THAN OCTOBER 17<sup>th</sup>, 2017.

*Please make checks payable to: St. Demetrios Cathedral*  
YOUR CONTRIBUTION IS TAX DEDUCTIBLE TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW

## **26 Οκτωβρίου - 'Ο Άγιος Δημήτριος ὁ Μεγαλομάρτυρας ὁ Μυροβλύτης**

Υψηλόβαθμος αξιωματικός του ρωμαϊκού στρατοῦ, ἔζησε καὶ μαρτύρησε ἐπὶ τῶν αὐτοκρατόρων Διοκλητιανοῦ καὶ Μαξιμιανοῦ, περίοδος φοβερῶν διωγμῶν ἐναντίον τῶν χριστιανῶν. Ὁ Δημήτριος, ὁ ὁποῖος καταγόταν ἀπὸ εὐσεβῆ οἰκογένεια τῆς Θεσσαλονίκης δὲν φοβήθηκε τὶς διαταγὲς τῶν αὐτοκρατόρων καὶ συνέχιζε νὰ κηρύττει τὸ Εὐαγγέλιο. Αὐτὴ του ἡ δράση τὸν ὀδήγησε μπροστὰ στὸν Δοκλιτιανό, ὁ ὁποῖος διέταξε τὴν φυλάκισή του. Στὴν φυλακὴ ἦταν ἕνας νεαρὸς χριστιανός, ὁ Νέστορας, ὁ ὁποῖος θὰ ἀντιμετώπιζε σὲ μονομαχία τὸν φοβερὸ μονομάχο τῆς ἐποχῆς Λυαῖο. Ὁ νεαρὸς χριστιανὸς πρὶν τὴ μονομαχία ἐπισκέφθηκε τὸν Δημήτριο καὶ ζήτησε τὴν βοήθειά του. Τὸ ἀποτέλεσμα ἦταν ὁ Νέστορας νὰ νικήσει τὸν Λυαῖο καὶ νὰ προκαλέσει τὴν ὀργὴ τοῦ αὐτοκράτορα. Διατάχθηκε νὰ θανατωθοῦν καὶ οἱ δυὸ, Νέστορας καὶ Δημήτριος. Σήμερα ὁ Άγιος Δημήτριος τιμᾶται ὡς πολιοῦχος Άγιος τῆς Θεσσαλονίκης. Ἡ μεταφορὰ τῆς εἰκόνας τοῦ Άγίου Δημητρίου στὴν Κωνσταντινούπολη ἔγινε τὸ ἔτος 1149 ἀπὸ τὸν βασιλιὰ Μανουὴλ Κομνηνὸ. Καὶ ἡ εἰκόνα μεταφέρθηκε ἀπὸ τὴν Θεσσαλονίκη στὴν Ἱερὰ Μονὴ Παντοκράτορος τῆς Κωνσταντινούπολης, ἐπὶ ἡγουμενίας Ἰωσήφ.

**Ἀπολυτίκιον. Ἦχος γ΄. Θείας πίστεως.** Μέγαν εὐρατο, ἐν τοῖς κινδύνοις, σὲ ὑπέρμαχον, ἡ οἰκουμένη, Ἄθλοφόρε τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ σταδίῳ θαρρύννας τὸν Νέστορα, οὕτως Ἄγιε, Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἰκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

## **27 Οκτωβρίου - 'Ο Άγιος Νέστωρ ὁ Μάρτυρας-**

Ὁ Νέστορας ἦταν πολὺ νέος στὴν ἡλικία, ὠραῖος στὴν ὄψη καὶ γνώριμὸς τοῦ Άγίου καὶ ἐνδόξου Δημητρίου. Ὁ Νέστορας, λοιπὸν, βλέποντας ὅτι ὁ αὐτοκράτωρ Διοκλητιανὸς χαιρόταν γιὰ τὶς νῖκες κάποιου σωματώδους βαρβάρου, ὀνομαζόμενου Λυαίου, μίσησε τὴν ὑπερηφάνειά του. Βλέποντας ὅμως καὶ τὰ θαύματα τοῦ Άγίου Δημητρίου, πῆρε θάρρος. Πῆγε λοιπὸν στὴν φυλακὴ, ὅπου ἦταν κλεισμένος ὁ Μεγαλομάρτυρας, καὶ ἔπεσε στὰ πόδια του. «*Δοῦλε τοῦ Θεοῦ Δημήτριε*», εἶπε, «*ἐγὼ εἶμαι πρόθυμος νὰ μονομαχήσω μὲ τὸ Λυαῖο, γι' αὐτὸ προσευχήσου γιὰ μένα στὸ ὄνομα τοῦ Χριστοῦ*». Ὁ Άγιος, ἀφοῦ τὸν σφράγισε μὲ τὸ σημεῖο τοῦ τιμίου Σταυροῦ, τοῦ εἶπε ὅτι καὶ τὸν Λυαῖο θὰ νικήσει καὶ γιὰ τὸν Χριστὸ θὰ μαρτυρήσει. Τότε, λοιπὸν, ὁ Νέστορας μπῆκε στὸ στάδιο χωρὶς φόβο καὶ ἀνεφώνησε: «*Θεὲ τοῦ Δημητρίου, βοήθει μοι*». Καὶ ἀφοῦ πολέμησε μὲ τὸν Λυαῖο, τοῦ κατάφερε δυνατὸ χτύπημα μὲ τὸ μαχαίρι του στὴν καρδιά καὶ τὸν θανάτωσε. Ἐξοργισμένος τότε ὁ Διοκλητιανός, διέταξε καὶ σκότωσαν μὲ λόγχη τὸ Νέστορα, ἀλλὰ καὶ τὸν Δημήτριο. Ἔτσι, μ' αὐτὴ του τὴν ἐνέργεια ὁ Νέστορας δίδαξε ὅτι σὲ κάθε ἀνθρώπινη πρόκληση πρέπει νὰ ἀναφωνοῦμε: «*Κύριος ἐμοὶ βοηθός, καὶ οὐ φοβηθήσομαι· τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος*»;». Ὁ Κύριος εἶναι βοηθός μου καὶ δὲ θὰ φοβηθῶ. Τί θὰ μοῦ κάνει ὁποιοσδήποτε ἄνθρωπος;

**Ἀπολυτίκιον. Ἦχος πλ. α΄. Τὸν συνάναρχον Λόγον.** Ἀθλητὴς εὐσεβείας ἀκαταγώνιστος, ὡς κοινωνὸς καὶ συνήθης τοῦ Δημητρίου ὀφθεῖς, ἠγωνίσω ἀνδρικῶς Νέστορ μακάριε· τῇ θεϊκῇ γὰρ ἀρωγῇ, τὸν Λυαῖον καθελὼν, ὡς ἄμωμον ἱερεῖον, σφραγισθεὶς προσηνέχθης, τῷ Ἄθλοθέτῃ καὶ Θεῷ ἡμῶν.

## **28 Οκτωβρίου - Μνήμη Ἁγίας Σκέπης τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου**

Διαβάζουμε: «*Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τὴν ἀνάμνησιν ποιούμεθα τῆς Ἁγίας Σκέπης τῆς Ὑπεραγίας Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ Αἰειπαρθένου Μαρίας ἣτοι τοῦ ἱεροῦ αὐτῆς Μαφορίου, τοῦ ἐν τῷ σορῷ τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ τῶν Βλαχερνῶν, ὅτε ὁ Ὅσιος Ἀνδρέας ὁ διὰ Χριστὸν σαλὸς κατείδεν ἐφηπλωμένην αὐτὴν ἄνωθεν καὶ πάντας τοὺς εὐσεβεῖς περισκέπουσαν*».

Λόγω τῶν πολλῶν θαυμάτων ἀπὸ τὴν Παναγία, ποὺ ἀνέφεραν οἱ Ἕλληνες στρατιῶτες στὸν Ἑλληνοϊταλικὸ πόλεμο τὸ 1940, ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος μὲ ἀπόφασή της τὸ 1952, καθιέρωσε νὰ ἐορτάζεται ἡ Ἁγία Σκέπη τῆς Θεοτόκου ἀντὶ γιὰ τὴν 1<sup>η</sup> Ὀκτωβρίου, στίς 28 Ὀκτωβρίου. Ἡ ἐορτὴ τῆς Ἁγίας Σκέπης τῆς Θεοτόκου ἡ ὁποία τελοῦνταν ἀπὸ παλαιότατων χρόνων τὴν 1<sup>η</sup> Ὀκτωβρίου, ἦταν ἀνάμνηση τοῦ θαύματος τὸ ὁποῖο εἶδε ὁ Ὅσιος Ἀνδρέας. Κατὰ τὴ διάρκεια μιᾶς ἀγρυπνίας στὸ παρεκκλήσι τῆς «Ἁγίας Σοροῦ» τοῦ ναοῦ τῶν Βλαχερνῶν στὴν Κωνσταντινούπολη, ὁ Ὅσιος Ἀνδρέας εἶδε τὴν Θεοτόκο νὰ προχωρᾷ ἀπὸ τὶς βασιλικὲς πύλες πρὸς τὸ θυσιαστήριο ἀνάμεσα σὲ λευκοφοροὺς ἄγιους, ἀπὸ τοὺς ὁποίους ξεχώριζαν ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος καὶ ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Θεολόγος. Ὅταν ἔφθασε στὸ θυσιαστήριο γονάτισε καὶ προσευχόταν γιὰ πολλὴ ὥρα, κλαίγοντας καὶ παρακάλωντας τὸν Υἱὸ της γιὰ τὴν σωτήρια του κόσμου. Ὅταν ὀλοκλήρωσε τὴν δέησή της, ἔβγαλε ἀπὸ τὸ κεφάλι της τὸ ἀστραφτερὸ μαφόριο, ποὺ φοροῦσε καὶ μὲ μία κινήση τὸ ἄπλωσε σὰν σκεπὴ ἐπάνω ἀπὸ τὸ ἐκκλησίασμα. Ἔτσι ἀπλωμένο τὸ ἔβλεπε γιὰ ἀρκετὴ ὥρα ὁ Ὅσιος Ἀνδρέας μαζί μὲ τὸν Ἐπιφάνιο, ποὺ τὸν συνόδευε. Ὅσο φαινόταν ἐκεῖ ἡ Θεοτόκος, φαινόταν καὶ ἡ ἱερὴ ἐσθήτα νὰ σκορπίζει τὴ Χάρη της. Ὅταν ἐκείνη ἄρχισε νὰ ἀνεβαίνει πρὸς τὸν οὐρανό, ἄρχισε καὶ ἡ Θεία Σκέπη νὰ συστέλλεται καὶ σιγά – σιγά νὰ χάνεται. Τὸ ἱερὸ αὐτὸ μαφόριο ποὺ φυλασσόταν ἐκεῖ συμβόλιζε τὴν Χάρη καὶ τὴν προστασία ποὺ παρέχει ἡ Παναγία στοὺς πιστοὺς. **Ἀπολυτίκιον. Ἦχος α΄. Τῆς ἐρήμου πολίτης.** Τῆς Σκέπης σου Παρθένε ἀνυμνοῦμεν τὰς χάριτας, ἦν ὡς φωτοφόρον νεφέλην ἐφαπλοῖς ὑπὲρ ἔννοιαν, καὶ σκέπεις τὸν λαόν σου νοερῶς, ἐκ πάσης τῶν ἐχθρῶν ἐπιβουλής· σὲ γὰρ σκέπην καὶ προστάτιν καὶ βοηθόν, κεκτήμεθα βοῶντές σοι· δόξα τοῖς μεγαλείοις σου Ἀγνή, δόξα τῇ θεῖᾳ σκέπῃ σου, δόξα τῇ πρὸς ἡμᾶς σου προμηθεῖᾳ Ἄχραντε.





Hellenic Orthodox Community of Astoria  
Saint Demetrios Greek American School

Anastasios Koularmanis  
Supervising Principal

**ΕΓΓΡΑΦΕΣ ΗΜΕΡΗΣΙΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ**

Μάρτιος 2017

Αγαπητοί Γονείς,

Οι εγγραφές για το Σχολικό Έτος 2017 - 2018 αρχίζουν τον Απρίλιο. Για να εξασφαλίσετε την φοίτηση του παιδιού σας στον Άγιο Δημήτριο ή στο παράρτημα της Αγίας Αικατερίνης πρέπει να το εγγράψετε πριν τις 30 Ιουνίου 2017. Για να γίνει η εγγραφή πρέπει να έχετε τακτοποιήσει όλες τις οικονομικές σας υποχρεώσεις της τρέχουσας Σχολικής Χρονιάς.

**Για το Pre-School τα δίδακτρα της Σχολικής Χρονιάς 2017 -2018 είναι \$6.000 για ολόκληρη ημέρα (8:30π.μ -2:40μ.μ ) και \$5.000 για μισή μέρα (8:30 π.μ -11:30 π.μ.)**

**Για το Προ-νηπιαγωγείο τα δίδακτρα είναι \$6.000 άσχετα αν έχετε άλλα παιδιά στο Σχολείο.**

**Τα δίδακτρα για την Σχολική Χρονιά 2017-2018 έχουν ως εξής:**

ΤΑΞΕΙΣ	1 <sup>ον</sup> ΠΑΙΔΙ	2 <sup>ον</sup> ΠΑΙΔΙ	3 <sup>ον</sup> ΠΑΙΔΙ	4 <sup>ον</sup> ΠΑΙΔΙ
NHΠ - 6	\$5,100	\$4,800	\$4,600	ΔΩΡΕΑΝ
7 - 8	\$5,500	\$5,200	\$5,000	ΔΩΡΕΑΝ
9 - 12	\$6,000	\$6,000	\$6,000	ΔΩΡΕΑΝ

Εάν πληρώσετε τα δίδακτρα για όλο το χρόνο προκαταβολικά (πριν την 1<sup>ην</sup> Σεπτεμβρίου 2017) τότε θα επωφεληθείτε με έκπτωση 5% επί του συνόλου των διδάκτρων. **Διαφορετικά τα δίδακτρα πρέπει να πληρώνονται κάθε 1<sup>η</sup> του μηνός.**

Παρακαλούμε έχετε υπ' όψη σας κατά την εγγραφή του παιδιού σας πρέπει να πληρωθούν τα ακόλουθα ποσά και τα οποία **δεν επιστρέφονται**.

- \$300 Η ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ( για κάθε οικογένεια)
- \$200 Η ΕΓΓΡΑΦΗ (για κάθε παιδί)
- \$200 Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΤΙΡΙΩΝ (για κάθε οικογένεια)
- \$150 ΕΞΟΔΑ ΒΙΒΛΙΩΝ (για κάθε παιδί)
- \$ 25 Η ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΤΟΥ ΡΤΑ (για κάθε οικογένεια)

Δεχόμαστε μετρητά, Money Orders, Checks ( Payable to St. Demetrios School). Πιστωτικές Κάρτες (VISA and MASTER CARD ONLY).

Εγγραφές γίνονται στα γραφεία της εκκλησίας μας 30-11 30<sup>th</sup> Drive, Astoria. Ώρες γραφείου, Δευτέρα -Παρασκευή 9π.μ-5μ.μ. τηλ:(718)728-1718, (ζητήσετε την Πολυτίμη).

Επίσης πρέπει να έχετε μαζί σας τα ακόλουθα πιστοποιητικά του παιδιού σας:

1. Social Security Card
2. Πιστοποιητικό Γεννήσεως
3. Πιστοποιητικό Βαπτίσεως
4. Απολυτήριο τάξεως
5. Ιατρικό Ιστορικό (Εμβόλια)

Για καινούργιους μαθητές Προνηπ.-3<sup>η</sup> τάξη εγγραφές γίνονται αποδεχτές μετά από προσωπική επικοινωνία με την διεύθυνση του Σχολείου για τον Άγιο Δημήτριο ANNEX τηλ. (718) 728 -1100 και για μαθητές 4<sup>η</sup> -12<sup>η</sup> τάξης στα κεντρικά γραφεία του Σχολείου μας (718) 728 - 1754.

Σας ευχόμαστε καλή σχολική χρονιά.  
ΑΠΟ ΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ

Ένα καινούργιο Πρόγραμμα προστέθηκε για την εξυπηρέτηση παιδιών ηλικίας 2 έως 4 χρονών είναι το πρόγραμμα "Η Μαμά μου κ' Εγώ", "Mommy & Me" με μαθήματα κάθε Σάββατο από τις 10π.μ.-11:30π.μ. στο Σχολείο της Αγίας Αικατερίνης.

High School & Junior High  
30-03 30th Drive, Astoria, NY 11102  
Tel: 718.728.1754  
Fax: 718.726.3482

Upper Elementary School  
30-03 30th Drive, Astoria, NY 11102  
Tel: 718.726.6734  
Fax: 718.726.3482

Lower Elementary School  
22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105  
Tel: 718.728.1100  
Fax: 718.728.1360